بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 10

Dans cette leçon, nous allons étudier :

1. الجُمْلَةُ الاِسْمِيَّةُ وَالجُملَةُ الفِعْلِيَّةُ

Nous avons déjà vu dans le Tome II (leçon 1) qu'il y a deux types de phrase en arabe :

- الجُمْلَةُ الاِسْمِيَّةُ (la phrase nominale)
- الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ (la phrase verbale)

La phrase nominale commence avec un nom, البيتُ جميلٌ (La maison est jolie), et la phrase verbale commence par un verbe, دَخَلَ المدرِّسُ (Le professeur est entré).

Voici plus de détails à propos de ces deux types de phrase :

La phrase nominale

Ce qui commence une phrase nominale sera ce qui suit :

I. Un اِسْم ou un ضَمِير, exemples :

هذِهِ مَجْرَسَةٌ　　أنا مُجْتَهِدٌ　　اللّهُ غَفورٌ

II. Un مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ (lit. initialement un madsar) exemples :

C'est une proposition fonctionnant comme un مَصْدَر. Exemple :

أَنْ تَصُومُوا خيرٌ لَكُمْ

Que vous jeûniez est meilleur pour vous.

Ici, la proposition أَنْ تَصُومُوا fonctionne comme un مَصْدَر (infinitif) puisqu'il signifie الصَّومُ (le jeûne).

Voici d'autres exemples de مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ.

Au **nominatif** :

أنْ تَدْرُسَ العَرَبِيَّةَ أفضَلُ	مَرْفُوعٌ

Que tu étudies l'arabe est préférable.

Dans cet exemple, il est مُبْتَدَأ et équivaut à دِراسةُ العَرَبِيَّة أفضلُ.

الإِسْلَامُ أنْ تُؤْمِنَ بِاللّٰهِ	مَرْفُوعٌ

L'Islam implique de croire en Allah.

Là, il est خَبَر, et il équivaut à الإسلامُ الإيمانُ بِاللّٰهِ.

يَنْبَغِي أنْ تكتُبَ عُنْوَانَكَ بِوُضُوحٍ	مَرْفُوعٌ

Il est nécessaire que tu écrives ton adresse clairement.

Là, il est فاعِل, et il équivaut à ينبغِي كتابةُ العوانِ بِوُضُوحٍ.

Exemple **à l'accusatif** :

أُرِيْدُ أنْ أَخْرُجَ	مَنْصُوب

Je veux sortir.

Là, il est مَفْعُول بِهِ, et il équivaut à أريدُ الخُرُوجَ.

Exemple **au génitif** :

تَعَالَ قبلَ أَنْ تَخْرُجَ	مَجْرُور

Viens avant que tu partes.

Là, il est مُضَاف إليهِ, et il équivaut à تَعالَ قبلَ الخُرُوجِ (Viens avant de partir).

مَجْرُور

لا تذْهَبْ إلى أنْ أرْجِعَ

Ne partez pas avant que je revienne.

Là, il est précédé par une préposition, et il équivaut à لا تذهبْ إلى رُجُوعِي. (Ne partez pas avant mon retour).

III. Une particule assimilée à un verbe, exemples

إِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رحِيمٌ

Vraiment Allah est Pardonneur Clément.

الحُرُوفُ المُشَبَّهَةُ بِالفِعْلِ (les particules assimilées au verbe) sont إِنَّ et ses sœurs, comme لَكِنَّ, لَعَلَّ, لَيْتَ, etc.

- **La phrase verbale**

Ce qui commence une phrase verbale sera ce qui suit :

I. Un فِعْلٌ تَامٌّ (verbe complet) :

طَلَعَتِ الشّمْسُ

Le soleil s'est levé.

Le verbe complet est celui qui nécessite un فاعِل, comme جَلَسَ, نامَ, خَرَجَ, دَخَلَ, etc.

II. Un فِعْلٌ نَاقِصٌ (verbe incomplet) :

كَانَ الجَوُّ بارِدًا

Il faisait froid

Le verbe incomplet est celui qui nécessite un اِسْم et un خَبَر, autre exemple :

صارَ الماءُ ثَلْجًا

L'eau est devenue glace. [1]

[1] Voir le Tome II leçon 25.

2. الفِعْلُ النَّاقِصُ

طَفِقَ بلالٌ يكتُبُ

Bilal se met à écrire

طَفِقَ est un فِعْلٌ ناقِصٌ (verbe incomplet). Dans cette phrase, بلالٌ est son إسْم et يكتُبُ, son خَبَر.

Le verbe du خَبَر (qui est une proposition) devra être au مُضَارِع.

Les verbes أَخَذَ et جَعَلَ sont aussi employés de la même façon, et avec le même sens.

Exemples :

أَخَذَ المدرِّسُ يَشْرَحُ الدَّرْسَ

Le professeur s'est mis à expliquer la leçon.

جَعَلْتُ آكُلُ

Je me suis mis à manger.

Ici, le pronom تُ est le إسْم du verbe incomplet, et la proposition آكُلُ est son خَبَر.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

2 **a**. Indiquer toutes les phrases nominales apparaissant dans la leçon principale, et

spécifier le type de commencement pour chacune d'elles.

b. Indiquer toutes les phrases verbales apparaissant dans la leçon principale, et spécifier le type de commencement pour chacune d'elles.

c. Changer le **مَصْدَر** de chacune des phrases suivantes en un **مَصْدَر مُؤَوَّل**.

d. Replacer le **مَصْدَر مُؤَوَّل** dans cet آيَة par le **مَصْدَر** correspondant : **وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى**.

e. Donner trois exemples de phrase nominale commençant par une particule assimilée au verbe.

f. Donner trois exemples de phrase verbale commençant par un verbe complet.

g. Donner trois exemples de phrase verbale commençant par un verbe incomplet.

3 Utiliser chacun des verbes incomplets suivants dans une phrase : **أَخَذَ**, **جَعَلَ**, **طَفِقَ**.

4 Donner le **مَضَارِع** pour chacun des verbes suivants : **سَئِمَ**, **عَبَثَ**, **تَحَرَّكَ**.